

Noticiero Bilingüe
LAWNDALE
news
WWW.LAWNDALENEWS.COM

Thursday, September 3, 2020



LABOR DAY



A Happy Life is the Fruit of Your Labor
Una Vida Feliz es el Fruto de su Trabajo

¡FELIZ DIA DEL TRABAJO!



Want to quit using?

PCC Community Wellness Center
offers Medication-Assisted Treatment

We also offer:

- Counseling
- Peer support
- Group therapy
- Treatment during pregnancy
- Access to ongoing care



PCC Walk-In Wellness Center
at West Suburban Medical Center
(708) 406-3929

PCC accepts many health plans, including **Medicaid and Medicare**. We also offer a discount program for patients without insurance. **No one is denied services, even if you cannot pay.**



Visit our Website @ www.lawndlenews.com

Labor Day Weekend Fun

By: Ashmar Mandou

Celebrate the end of the summer season with boat cruises, walks at the forest preserve, movies in the park, or rooftop cocktails. Enjoy a plethora of activities right for anyone's level of fun this Labor Day weekend.

Catch an Outdoor Movie
Take a blanket and some snacks, then head to one of these neighborhood parks for an outdoor movie screening. All movie-goers must wear masks and there's a 100-person capacity, so get there early! Visit www.chicagoparkdistrict.com for more information.

Relax at the Forest Preserve
Grab your tennis shoes or hop on a bike and head over to one of the many forest preserves in the city for an afternoon respite to clear your mind and enjoy all that nature has to offer. To check out a forest preserve near you, visit www.fpdcc.com.

Outdoor

Dining

Sadly, as we near the end of summer, outdoor dining is going quickly. Enjoy an outdoor brunch or a picturesque rooftop dinner. Check out Cebu in Wicker Park for regional Filipino food, or Barcocina in Lakeview, Wrigleyville or Lincoln Park for Mexican cuisine; or enjoy state-of-the-art cocktails and bites on The Aviary's patio in Fulton Market.

Walk the Lakefront Trail
Enjoy the wonderful Lakefront Trail, which stretches over 20 miles along Lake Michigan, offering ample space for walking, biking, running and rollerblading.

Explore Navy Pier
It's one of the city's most popular attractions for a reason. Navy Pier has plenty of events and activities for locals and visitors alike, from free outdoor concerts to the world's largest rooftop bar. Set sail on one of Chicago's famous



boat cruises. Choose from informative architecture tours, fast-paced speedboat rides, unforgettable dinner cruises, tiki-themed party boats, and more. Here's just a few special events happening on the water this Labor Day weekend:

•**Labor Day Cocktail Cruise** on the Chicago River with Odyssey Chicago

•**Labor Day Dinner Cruise** on Lake Michigan with Odyssey Chicago

•**Chicago Sunset Cruisewith Wendella**

•**Sunday Funday Mimosa Cruise** with Island Party Boat

•**Architecture Tour on the Chicago River** with Shoreline Sightseeing

\$15,000 PROGRAMA DE ASISTENCIA DE EMERGENCIA HIPOTECARIA (EMA)

Asistencia a hogares afectados por COVID-19

Elegibilidad:



Si su ingreso familiar antes de 1 de marzo 2020 fue dentro de los límites admisibles.



Si Ud. o un miembro adulto de su hogar sufrió una pérdida de ingreso causado por COVID-19.



Si Ud. no pudo pagar su cuenta hipotecaria desde el 1 de marzo 2020.

Aplicaciones serán aceptadas desde el 24 de Agosto hasta el 4 de Septiembre

¡No espere! Aplique hoy. Visite, era.ihda.org
Si tiene preguntas, llame al: (312) 883-2720



\$15,000 Programa de Asistencia Emergencia Hipotecaria (EMA)

¿Está luchando con su habilidad de hacer sus pagos hipotecarios causado por COVID-19?



Aplicaciones serán aceptado desde 24 de agosto hasta el 4 de septiembre.

Spanish Coalition for Housing (SCH) esta preparado para asistirlo con su aplicación.

Para más información, visite nuestra página web: sc4housing.org/EmergencyAssistance o llámenos al (773)342-7575



Fin de Semana del Día del Trabajo

Por Ashmar Mandou

Celebre el fin de la temporada de verano con cruceros en bote, caminatas por la reserva forestal, cine en los parques, o cocktails en la azotea. Disfrute una plétora de actividades apropiadas para todos este Fin de Semana del Día del trabajo.

Disfrute de una Película al Aire Libre

Lleve una cobija y unos bocadillos y encamínese a uno de esos parques de barrio para disfrutar de una película al aire libre. Todos los asistentes deben usar máscara y hay capacidad para 100 personas, así que vaya temprano! Visite www.chicagoparkdistrict.com para más información.

Descanse en la Reserva Forestal

Póngase sus tenis o monte en una bicicleta y vaya a una de tantas reservas forestales en la ciudad para disfrutar de una tarde, aclarar su mente y disfrutar de todo lo que la naturaleza tiene que ofrecer. Para localizar una reserva forestal cercana a usted, visitar www.fpdcc.com.

Coma al Aire Libre

Tristemente, al acercarnos

al fin del verano, las comidas al aire libre escasean cada vez más. Disfrute de un brunch al aire libre o una pinturesca comida en la azotea. Trate Cebu en Wicker Park con comida filipina regional o Barcocina en Lakeview, Wrigleyville o Lincoln Park para una cocina mexicana; o disfrute los mejores cocktails y cocadillos en The Aviary's patio en Fulton Market.

Camine por el Sendero Frente al Lago

Disfrute el maravilloso sendero frente al lago que se extiende por más de 20 millas a lo largo del Lago Michigan, con amplio espacio para caminar, andar en bicicleta, correr o patinar.

Explore Navy Pier

Es una de las atracciones más populares de la ciudad por una razón. Navy Pier tiene muchos eventos y actividades para locales y visitantes por igual, desde conciertos gratuitos al aire libre al mayor bar de azotea. Navegue en uno de los famosos cruceros en bote de Chicago. Escoja, desde paseos de arquitectura informativa, paseos en lancha rápida, cruceros con cenas inolvidables,



botes de fiesta con tema tiki y más. A continuación unos cuantos eventos especiales sobre el agua este fin de semana del Día del Trabajo:

•Crucero Cóctel del Día del Trabajo en el Río Chicago con Odyssey Chicago

•Crucero Comida del Día de trabajo en el Lago Michigan con Odyssey Chicago

•Crucero al Atardecer en Chicago con Wendella

•Divertido Crucero Mimosa con Island Party Boat

•Paseo de Arquitectura por el Río Chicago con Shoreline Sightseeing

Soy el futuro

Y el sol me iluminará todos los días. Es enorme, brillante y lleno de energía, como yo. Todos podríamos beneficiarnos usando la energía renovable del sol para proveer energía a casas, comunidades y nuestro futuro. **Sí, el futuro es muy brillante:** para mí, para el planeta y para las personas que amo.

Explora tus opciones de energía solar

Aprende más en Es.ComEd.com/Solar

ComEd
An Exelon Company

iluminando vidas



© Commonwealth Edison Company, 2020

UNABLE TO WORK?



HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS
ESPAÑOL

312-563-1001

HABLAMOS
ESPAÑOL

City of Chicago Releases 2021 Fiscal Year Budget

Mayor Lori E. Lightfoot was joined by the City's Budget Director Susie Park, Chief Financial Officer Jennie Huang Bennett and Comptroller Reshma Soni released the 2021 Budget Forecast that projects a \$1.2 billion budget gap for fiscal year 2021. As part of the budget public engagement framework, the City has also released the 2021 Budget Forecast

Summary, an overview that provides a depiction of the impacts of COVID-19 on the City's finances. The financial impacts of the COVID-19 pandemic on local economy have been widespread, causing a decline in consumer spending and a 10 percent reduction in Chicago metro GDP in the second quarter from the same period the prior year. These drastic

changes in our economic conditions have contributed to the expansion of the City's 2020 mid-year budget shortfall, growing to \$798 million from an earlier estimate. The City has made progress in addressing this shortfall by implementing a hiring slowdown, leveraging CARES Act funding for eligible COVID-19 related expenses, finding service efficiencies, and pursuing additional debt refinancing for an additional \$100 million in FY2020 relief on top of the incremental \$100 million over budget achieved in the January 2020 refinancing. The 2021 budget community engagement and public education process began last week when the City announced "Budget Week", a weeklong series of virtual



town hall meetings livestreamed on Facebook, and launched an interactive website where residents can submit questions about budget issues they care most about. To view the schedule, visit the City's Facebook page. To build

on the framework for the public engagement phase of the 2021 budget, the City launched an online survey at <http://chi.gov/budgetsurvey> which asks participants about City services they most value. Efforts to expand the

2021 budget engagement process will continue over the next several weeks. Residents can visit www.chicago.gov/budgetdocuments to view a copy of the 2021 Budget Forecast or download the Forecast Summary.



Suburban Family Funeral Home
708-652-1116

Learn how pre-planning can provide your family with peace of mind and allow you to take your time in designing a unique and meaningful service.

www.Suburbanfamilyfh.com

IABEL MARTINEZ- CLAVELL
Funeral Director Assistant
SPANISH SPEAKING LIAISON

Owner/Director
Stanley J. Kulask

SERVING CICERO AND SURROUNDING COMMUNITIES SINCE 1992
5940 W. 35TH ST. CICERO, IL 60804



State Senator

ANTONIO "TONY" MUÑOZ

1ST LEGISLATIVE DISTRICT



Labor is the ladder through which human dignity and creative excellence is expressed. Wishing you a Happy Labor Day and a good health in these challenging times.

El trabajo es la escalera a través de la cual se expresa la dignidad humana y la excelencia creativa. Deseándole un feliz día del trabajo y buena salud en estos tiempos difíciles.



HAPPY

Labor Day

TROPICAL OPTICAL



VISION CENTER

On this day, let's acknowledge and celebrate your success which has come for your hard work and effort. Happy Labor Day and stay safe and strong.

En este día, reconozcamos y celebremos su éxito, fruto de su arduo trabajo y esfuerzo. Feliz Día del Trabajo y mantengase saludable y fuerte.

5 CONVENIENTES LOCALES

3624 W. 26TH ST. 773-762-5662 • 9137 S. COMMERCIAL • 773-768-3648
2769 N. MILWAUKEE 773-276-4660 • 3205 W. 47TH PL. 773-247-2630
6141 W. 22ND ST. CICERO, IL 708-780-0090

La Ciudad de Chicago Publica el Presupuesto del Año Fiscal 2021

La Alcaldesa Lori E. Lightfoot a quien se unió la Directora del Presupuesto de la Ciudad, Susie Park, La Funcionaria Financiera en Jefe, Jennie Huang Bennet y la Controladora Reshma Soni, publicó las proyecciones del presupuesto del 2021 que contempla una brecha en el presupuesto de \$1.2 mil millones para el año fiscal 2021. Como parte del marco de compromiso público del presupuesto, la Ciudad publicó también el Sumario de Proyección Presupuestal, descripción general que da una descripción de los impactos del COVID-19 en las finanzas de la ciudad.

Los impactos financieros de la pandemia del COVID-19 en la economía local se han dado a conocer, causando un declive en los gastos del consumidor y un 10 por ciento de reducción



en el GDP de Chicago en el segundo trimestre, del mismo período el año anterior. Estos drásticos cambios en la condición de nuestra economía han contribuido a la expansión del déficit del presupuesto de medio año 2020 de la Ciudad, creciendo a \$798 millones del cálculo anterior. La Ciudad ha hecho progresos en atender

este déficit implementando una desaceleración en la contratación, aprovechando los fondos de la ley CARES para gastos elegibles relacionados con el COVID-19, encontrando eficiencias en el servicio y buscando refinanciamiento adicional de la deuda por \$ 100 millones adicionales para alivio del año fiscal 2020 además de los \$ 100

millones adicionales sobre el presupuesto logrados en el refinanciamiento de enero de 2020.

El proceso de participación comunitaria y educación pública del presupuesto 2021 comenzó la semana pasada, cuando la Ciudad anunció "Budget Week", serie semanal de reuniones comunitarias virtuales presentadas en

Facebook y lanzó una red interactiva donde los residentes pueden enviar preguntas sobre problemas del presupuesto que más les interesen. Para ver el programa visite la página Facebook de la Ciudad. Para construir sobre el marco para la fase de participación pública del presupuesto 2021, la Ciudad lanzó una encuesta en línea en <http://chi.gov/budgetsurvey> que pregunta a los participantes sobre los servicios de la Ciudad que más valoran. Los esfuerzos para expandir el proceso de participación presupuestaria de 2021 continuarán durante las próximas semanas. Los residentes pueden visitar www.chicago.gov/budgetdocuments para ver una copia de la Proyección del Presupuesto 2021 o bajar el Sumario de Proyección.

**HAPPY
LABOR
DAY!**

**¡FELIZ
DIA DEL
TRABAJO!**

MANTENTE ATENTO. MANTENTE SEGURO. MANTENTE A DISTANCIA.

**LLAMA AL 1-800-EDISON-1
ANTES DE TRABAJAR CERCA
DE LÍNEAS ELÉCTRICAS.**

ComEd quiere que sepas que la electricidad puede saltar de las líneas eléctricas a ti o las herramientas que estés usando. Así que mantén tu distancia o llama al 1-800-EDISON-1 para desactivar las líneas.

ComEd



**LARRY AND SONS
SEWERS**
Call Today For a Free Estimate
312-778-1382
larryandsonsewers@gmail.com
www.larryandsonsewer.com

**24 Hour
Service**

SERVICE IN ONE HOUR
MOST CASES

- ✓ Senior Citizen Discount
- ✓ Free Estimates
- ✓ Sump Pumps Installed
- ✓ Underground Sewer Camera

VISA M.C. A.M.E.



\$35 OFF
Plumbing or Clean
Service Drain
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 10/31/20

\$200 OFF
Any Line Repair
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 10/31/20

FREE
Camera Inspection
with Main Sewer Line Rodding
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 10/31/20

\$3800
Clean Check
SPECIAL
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 10/31/20



**Buy 1 Window
Get 1 FREE**

**12 month interest
FREE
FINANCING**

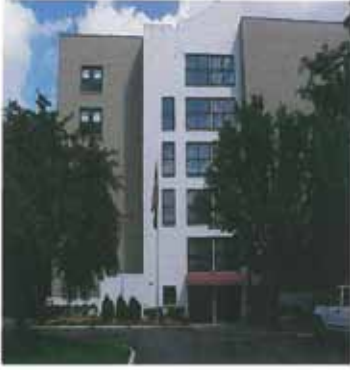
**50%
OFF SIDING**



CORNERSTONE *Window and Siding*
630-922-4477

THE OAKS

Apartment living with congregate services
114 South Humphrey
Oak Park, IL. 60302



This property with its architecturally award winning atrium provides seniors and disabled individuals with parking, library, laundry room, Wellness Center and other conveniences. A service coordinator is on staff to assist tenants who may need additional services. The units are studio and one bedroom, each with electric appliances, tile bath, and wall to wall carpeting. Modern fire and safety systems are installed in each apartment and common areas of the building. There are also 8 accessible one bedroom units for the mobility impaired. The Oaks is owned and operated by The Oak Park Residence Corporation and is funded by the Department of Housing and Urban Development through the 202/section 8 Program. Residents pay approximately 30% of their monthly income for rent. For additional information please visit our website at www.oakparkha.org or contact us at 708-386-5812.



#IncreaseThePeace to Roll Out Second Wave of Grants

#IncreaseThePeace will begin distributing its 2nd round of emergency grants to street vendors this week. The street vendor emergency grants are part of #IncreaseThePeace’s Street Vendor Relief Fund that started in early May. Since then #IncreaseThePeace has raised more than \$40,000, the group has already given nearly sixty \$500 emergency grants to street vendors in need. In the second round of the program, #IncreaseThePeace will be giving an additional twenty \$500 emergency grants to street vendors this week. Street vendors have been some of the people most impacted by COVID-19 pandemic. People can donate to the Street Vendor Relief Fund or to learn more, visit www.increasethepeace.org. #IncreaseThePeace



is an organization that develops young leaders and promotes peace through leadership development, community organizing, and advocating for solutions that tackle the root causes of violence.



**¡TODOS
EN TU
HOGAR
CUENTAN!**

**Es ahora o dentro de
una década. Llena el Censo.**

Visita My2020Census.gov



IDES Applying for Federal Lost Wage Assistance Funds

Despite serious concerns about the unfairness of this new federal unemployment program, especially for the lowest income workers, the Illinois Department of Employment Security (IDES) announced it has submitted its application to the Federal Emergency Management Agency (FEMA) for the new federal Lost Wage Assistance (LWA) funds. Eligible Illinoisans will be able to access these funds, even though the federal government has created enormous uncertainty around how many weeks' workers might receive payments. Under the new federal program, certain individuals unemployed as a result of the COVID-19 pandemic may be eligible to receive an additional \$300 per week to their weekly benefit amount (WBA). Most concerning,



eligibility requirements for LWA leave behind the most vulnerable of Illinoisans. Unlike the FPUC program, in which claimants earning a minimum of a \$1 WBA

were entitled to the additional \$600, LWA only allows claimants earning a minimum \$100 WBA to receive the additional \$300 to their benefit payments.

This is projected to exclude approximately 55,000 low-income claimants from receiving this supplemental \$300 unemployment benefit.

IDES Solicita Fondos Federales de Asistencia para Salarios Perdidos

A pesar de las graves preocupaciones sobre la injusticia de este nuevo programa federal de desempleo, especialmente para los trabajadores de ingreso más bajo, Illinois Department of Employment Security (IDES) anunció haber enviado su solicitud a Federal Emergency Management Agency (FEMA) para la nueva Ayuda Federal de Fondos para Salarios Perdidos. Los residentes de Illinois elegibles podrán acceder a estos fondos, aunque el gobierno federal haya creado una enorme incertidumbre sobre cuantas semanas pueden los trabajadores recibir estos pagos. Bajo el nuevo programa federal, ciertos individuos desempleados como resultado de la pandemia del COVID-19 pueden ser elegibles para recibir \$300 dólares adicionales por semana en su pago de beneficio semanal (WBA). Lo más preocupante, los requisitos de elegibilidad de LWA dejan atrás a los más vulnerables residentes de Illinois. A diferencia del programa EPUC, en que los reclamantes que ganaban un mínimo de \$1 tenían derecho a \$600 adicionales, LWA solo permite a los reclamantes ganar un mínimo de \$100 WBA para recibir los \$300 adicionales a su pagos de beneficio. Esto proyecta excluir aproximadamente a \$5,000 reclamantes de bajos ingresos, impidiéndoles recibir los \$300 de beneficio de desempleo.

Más sabores, menos calor.



\$1.59
cada uno
Tamaño mediano



\$2
cada uno
Tamaño mediano



**AVISO OFICIAL A LOS VOTANTES DE EDAD AVANZADA
Y A LOS VOTANTES DISCAPACITADOS
Elección General de Noviembre 3, 2020**

Línea de TTY para los sordos o los que tienen impedimentos para oír para todos los servicios listados abajo: 312-269-0027.

Registración de Votante: Votantes de edad avanzada y votantes discapacitados que no pueden inscribirse para votar presentándose en persona (o someter cambio de nombre/dirección), pueden inscribirse para votar en línea en www.chicagoelections.gov hasta Oct. 19. La solicitud de Registración por Correo tiene que tener sello postal hasta Feb. 18. La aplicación de envío por correo está disponible en www.chicagoelections.gov. Llame al (312) 269-7900 para que le envíen esa solicitud por correo. Además, registración en persona está disponible hasta el Día de Elección, inclusive. Sepa más en www.chicagoelections.gov.

Votaciones Tempranas: Adonde sea posible, la Junta de Elecciones de Chicago localiza lugares para Votaciones Tempranas que están totalmente accesibles. Para saber más entre en www.chicagoelections.gov o llame al 312-269-7900. Las Votaciones Tempranas serán ofrecidas empezando en Sept. 24 en el Super Sitio en Clark & Lake (191 N. Clark St.). Votación Temprana entonces será ofrecido comenzando en Oct. 14 en sitios de los 50 Distrito de Chicago.

Votación Por Correo: Cualquier votante puede aplicar para votar con una boleta por correo. Votantes no necesitan ninguna razón ni excusa para votar por correo. Por ley, las aplicaciones para Voto Por Correo pueden ser aceptadas hasta el quinto día (el Jueves) antes de la elección. La Junta Electoral de Chicago recomienda a votantes a que sometan la aplicación de Voto Por Correo bien por adelantado antes de la fecha final. Para saber más o someter un pedido para una boleta de Voto Por Correo entre en www.chicagoelections.gov o llame al 312-269-7967. Un nuevo programa permitirá a los votantes que tienen impedimentos de accesibilidad que no permiten a los votantes a leer y marcar sus boletas privadamente e independientemente, poder tener acceso y marcar sus boletas usando un sistema de en línea – y entonces imprimir sus boletas y enviar esas boletas. Para más información de este programa, escriba a fpca@chicagoelections.gov o visite la accesibilidad de la Junta en su página web. Las boletas en este programa tienen que imprimirse y ser enviadas por correo a la Junta Electoral, o entregada en un Sobre de Regreso de Boleta en un Buzón Asegurado en cualquier sitio de Votación Temprana.

Ayuda con Idioma: Por ley, la Junta de Comisionados de Elecciones provee opciones para la boleta en Inglés, Español, Chino, Hindi, Tagalog y Coreano. En todos los precintos y en todos los sitios para votaciones tempranas, el equipo de votación de toque electrónico permitirá a los votantes a que escojan entre Inglés, Español, Chino, Hindi, Tagalog y Coreano para versiones de boletas visuales y de audio. En el Día de Elección, Jueces de Elecciones bilingües y boletas de papel para el escáner óptico estarán disponibles en precintos seleccionados para asistencia en idioma.

Votación de Ausente por los Incapacitados Permanentes o con Incapacidad, y Residentes en una Casa de Reposo o en una Facilidad Licenciada de Cuido: Votantes que están registrados con incapacidades permanentes, o solamente con incapacidades, o residen en una casa licenciada de reposo, o en un centro de cuido, pueden pedir por una Declaración Jurada y Aplicación para Votante Discapacitado, o Residente en una Casa de Reposo, o en una Facilidad de Cuido, la Forma 504DVI. Este certificado requiere la firma del doctor del solicitante y la fecha de su licencia médica. Cuando este certificado esté completo, regístelo a la Junta de Elecciones, Departamento de Voto Por Correo, 69 West Washington, Suite 800, Chicago, Illinois 60602. El solicitante entonces recibirá una Tarjeta de Identificación de Votante con Incapacidad, Forma DVI, y también recibirá una aplicación de boleta de ausente para todas las elecciones en los próximos cinco (5) años. Estas solicitudes pueden obtenerse por lo menos cinco días antes de la elección llamando al Departamento de Voto Por Correo al (312) 269-7967.

Asistencia para Votar: Ayudas para votación han sido diseñadas especialmente para votantes que tienen impedimentos de dexteridad manual o de vista.

- La Unidad Contralora de Audio y las Boletas de Audio, las cuales se usan para la unidad con pantalla de tacto, permitirá al votante con impedimento visual de que oiga las instrucciones para votar por los puestos, candidatos y referenda, y le permita escoger sus opciones e imprimir la boleta usando el contralor manual de la unidad. El contralor puede ajustarse en el brazo de una silla o en la silla de ruedas usando correas de Velcro atadas a la unidad.

- Un Dispositivo de Sorbo y Soplo puede ser usado en conjunto con el contralor de audio. El dispositivo de sorbo y soplo navegará al votante a través de la boleta de audio.

- Una Caseta de Votación accesible para sillas de rueda está disponible en cada colegio electoral para quien quiera marcar boletas de papel con el escáner óptico o para la unidad electrónica de tacto. Votantes que no puedan estar en pie por largos períodos de tiempo pueden también usar esta unidad con la silla que se provee.

- Visores Grandes para Boletas son lentes aumentadores diseñados para agrandar lo que está impreso en las boletas de papel. Los tipos de letra en la pantalla también pueden agrandarse. Las pantallas también pueden ajustarse para arriba o para abajo para los votantes que estén sentados o parados.

- Timbres para Puertas: Colegios electorales que tengan puertas pesadas estarán equipadas con timbres los cuales estarán colocados en la entrada del colegio electoral. Cuando el votante toque el timbre, un juez de elección vendrá y abrirá la puerta para el votante.

- Rampas para Umbrales estarán colocadas en colegios electorales adonde el umbral a la puerta es tal que un votante con sillas de ruedas tenga dificultades en entrar.

Aviso de “¿Necesita Ayuda para Votar?” - Este aviso (el cual está impreso en Inglés, Español, Chino e Hindú) está en molde grande para ayudar a los votantes con impedimentos visuales y para votantes con otras necesidades físicas o de idioma, quienes pueden recibir ayuda (de parte de un pariente, amigo, o por jueces de elección) en leer o marcar la boleta. Este Letrero estará colocado en la pared del colegio electoral. Adonde sea necesario, un Letrero para Entrada Alternativa estará colocado en los colegios electorales para dar notificación a votantes discapacitados adonde puedan tener mejor acceso al colegio electoral.

Votación en la Acera: Votantes que no puedan tener acceso al colegio electoral debido a la estructura del edificio, pueden pedir ayuda para votar. Una Solicitud por una Boleta por un Votante que No Pueda Entrar al Colegio Electoral, tiene que ser completada antes del día de elección. Con usar esta solicitud, un votante puede pedir por dos (2) jueces de elección de partidos políticos opuestos a que traigan una boleta al lugar adonde no se puede continuar más hacia el colegio electoral, pero en ningún caso la boleta no será entregada a más de 50 pies de la entrada del edificio en el cual el colegio electoral se encuentra.

En este sitio, una aplicación por una boleta tiene que ser completada por el votante y verificada por los jueces. El votante será permitido que vote su boleta en privado.

Los votantes de Chicago tienen que pedir por esta solicitud por escrito a la Junta de Comisionados de Elecciones de Chicago, 69 West Washington Street, Sala 600, Chicago, Illinois 60602, a no más tardar de las 5:00 p.m. del día anterior de la elección. La Junta notificará acerca de esta solicitud a los jueces de elección del apropiado colegio electoral.

Preguntas en General Acerca de Accesibilidad de Votación y Asistencia:

Para los votantes de Chicago, Brandon Pickens, bpickens@chicagoelections.gov, 312-269-7863. Línea de TTY para los sordos o para los que tienen impedimentos en oír: 1-312-269-0027.

Junta de Comisionados de Elecciones para la Ciudad de Chicago
Marisel A. Hernandez, Presidente
William J. Kresse, Secretario/Comisionado
Jonathan T. Swain, Comisionado

Lance Gough, Director Ejecutivo.

Fechado este 4to día de Septiembre, 2020

ISBE Announces Free and Reduced-Price Meals Eligibility Guidelines

The Illinois State Board of Education (ISBE) has announced the eligibility guidelines for students to receive free and reduced-price lunch, breakfast, and after-school snacks through the National School Lunch Program and School Breakfast Program. The policy took effect at the start of fiscal year 2021 on July 1, 2020. The U.S. Department of Agriculture (USDA) sets the policy for each fiscal year to reflect any changes in the federal poverty guidelines. The National School Lunch Program and School Breakfast Program are funded by the USDA and administered by ISBE. The USDA extended several nationwide waivers through the end of the 2020-21 school year due to the COVID-19 pandemic. These waivers give key flexibilities to school districts so they can provide meals to students



with appropriate safety measures. The waivers allow for the establishment of grab-and-go meal sites, serving meals for multiple days at one time, delivery, and for parents

and guardians to pick up meals on behalf of their students. More information on waivers to ensure safe distribution of meals can be found at www.isbe.net/nutrition.



State Representative 24th District

ELIZABETH “LISA” HERNANDEZ

ASSISTANT MAJORITY LEADER



Labor is the ladder through which human dignity and creative excellence is expressed. Wishing you a Happy Labor Day and a good health in these challenging times.

El trabajo es la escalera a través de la cual se expresa la dignidad humana y la excelencia creativa. Deseándole un feliz día del trabajo y buena salud en estos tiempos difíciles.

Full Time Constituent Services Office
6117 Cermak Rd. • Cicero, IL 60804 • 708-222-5240 • 708-222-5241 - Fax
www.staterephernandez.com • Please follow me on Facebook and Twitter

ISBE Anuncia Pautas de Elegibilidad para Comidas Gratuitas y a Precio Reducido

La Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE) anunció las pautas de elegibilidad para los estudiantes que reciben almuerzo, desayuno y bocadillos después de la escuela gratis y a precio reducido, a través del Programa Nacional de Almuerzos Escolares y el Programa de Desayunos Escolares. La política entró en efecto a principio del año fiscal 2021 el 1° de julio del 2020. El Departamento de Agricultura de E.U. (USDA) fija una política para cada año fiscal, que refleja cualquier cambio en la pauta de pobreza federal. El Programa Nacional de Almuerzos Escolares y el Programa de Desayunos Escolares, están patrocinados por USDA y administrados por ISBE. USDA extendió



varias exenciones a nivel nacional hacia el fin del año escolar 2020-21, debido a la pandemia del COVID-19. Estas exenciones dan flexibilidades clave a los distritos escolares para que puedan proveer comida a los estudiantes con las medidas de seguridad apropiadas. Las exenciones permiten el establecimiento de sitios de

comida para llevar, servir comidas para múltiples días a la vez, la entrega y para que los padres y guardianes recojan las comidas a nombre de sus estudiantes. más información sobre la exenciones para garantizar la distribución segura de comidas las puede encontrar en www.isbe.net/nutrition.

Planificar por adelantado es sencillo.

LOS BENEFICIOS SON INMENSOS.

Cuando usted planifica por adelantado puede escoger cada detalle para su tributo final y darle a sus seres queridos paz y tranquilidad. Cuando esté listo para empezar, los profesionales de Dignity Memorial® están allí para ayudarlo.

38 PROVEEDORES LOCALES PARA SERVIRLE, QUE INCLUYEN:

MONTCLAIR-LUCANIA

FUNERAL HOME

CHICAGO | 773-622-9300

MOUNT AUBURN

FUNERAL HOME & CEMETERY

STICKNEY | 708-749-2033

WOODLAWN

FUNERAL HOME & MEMORIAL PARK

FOREST PARK | 708-442-8500

Dignity
MEMORIAL

DignityMemorial.com

Mount Auburn Funeral Home | Mount Auburn Cemetery | Woodlawn Funeral Home | Woodlawn Memorial Park
Con orgullo, los establecimientos son de propiedad y administrados por SCI Illinois Services, LLC.,
Mount Auburn Memorial Park, Inc., Alderwoods (Chicago Central), Inc. y Woodlawn Cemetery of Chicago, Inc.
Seguro de vida total y rentas suscritas por American Memorial Life Insurance Company, Rapid City, S.D.

ComEd

Programa de Eficiencia Energética

**Ahorra energía y ahorra
al instante** en bombillas LED eficientes.

Solo busca la calcomanía "Lower Price" de ComEd

en tiendas participantes. Es una manera muy sencilla

de cuidar de nuestro planeta y de ahorrar **para
una pequeña aventura.**



Ahorra al instante
en bombillas LED eficientes

Es.ComEd.com/Instantly

ComEd
An Exelon Company

iluminando vidas



© Commonwealth Edison Company, 2020
El programa de Eficiencia Energética de ComEd
es financiado en cumplimiento con la ley estatal.

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

104 PROFESSIONAL SERVICES

104 PROFESSIONAL SERVICES

Taller de mecánica solicita

AUTO MECANICO

Para reparar vehículos domésticos y extranjeros. Woodlawn Auto Care ofrece pago competitivo y beneficios. Por favor llame al:

773-374-1100
e-mail
woodlawnautocare1@gmail.com
o aplique en localidad
1123 E. 95TH ST. CHICAGO, IL 60619

SE NECESITAN TRABAJADORES

Se busca trabajadores para producción, no se necesita tener experiencia. Primero y Segundo turno disponibles El pago es de **\$15** por hora.

EL TRABAJO QUEDA EN ALSIP, IL SE PROVEERA TRANSPORTE

Llame o vaya en persona a cualquiera de las siguientes oficinas de
Elite Staffing:

7415 W Archer Ave, Summit, IL 60501
(708) 571-3533
2133 S California Ave, Chicago, IL 60608
(773) 523-1900
5637 Roosevelt Rd, Cicero, IL 60804
(708) 831-6006
1215 S Harlem Ave, Forest Park, IL 60130
(708) 795-7777
3248 W 55th St, Chicago, IL 60632
(773) 436-0103

REPARADOR DE MUEBLES

COMPANIA DE MUEBLES - localizada en los suburbios del Oeste de Illinois está buscando contratar a un reparador de muebles que tenga experiencia en acabado de muebles. Buenos beneficios, incluyendo vacaciones pagadas y seguro médico. Favor de llamar al

(630)241-8588
para obtener una entrevista.
35 S. CASS AVE. WESTMONT, IL 60559

Visit our NEW website
Visite nuestro NUEVO sitio web
www.LawndaleNews.com
Advertise With Us Anúnciense Con Nosotros

WWW.LAWNDALENEWS.COM

20% DISCOUNT

ALLEN CONSTRUCTION

Capital Management

ALLEN CONSTRUCTION will modernize & remodel your old-fashioned kitchen & bathroom with minimal inconvenience

CALL NOW

TO SCHEDULE EARLY CONSTRUCTION & FOR FREE ESTIMATE

BEFORE AFTER

(847) 744-1259 or (312) 210-3299

We also do Porches & Decks, Flooring, Painting & Drywall, Electrical & Plumbing

BBB

We are Licensed, Bonded & Insured

AA ELECTRIC

OVER 30 YEARS EXPERIENCE
LET AN AMERICAN VET DO YOUR WORK

LOW RATES • FREE ESTIMATES • FREE HOME EVALUATION

SPECIALIZE IN:

RESIDENTIAL | COMMERCIAL

We Do Small Jobs • Home Rewiring • All Types of Electrical Work • Additional Outlets • Switches and Ceiling Fans

- Install backup generators and surge protectors
- Can lighting and outdoor lighting
- New AC & garage lines
- NEW 100 AND 200 AMP SERVICES
- NEW CIRCUIT BREAKER BOXES

SR. CITIZEN DISCOUNT
Licensed, Bonded & Insured

708-409-0988
OFFICE

IMPORT AND EXPORT RAMIREZ

Partes para Licuadoras
Blender Parts

Chicago, IL.

TEL: 773-990-0789 / TEL: 773-209-3700

Classifieds

TRABAJO

JOBS

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SE BUSCA TRABAJADORES

Para empaquetar productos de plástico

En Bedford Park:
7am – 7pm \$13 por hora
7pm – 7am \$14 por hora

En Bridgeview:
7am – 7pm \$14 por hora
7pm – 7am \$14 por hora

(turno cambiante, 40 por semana o fines de semana solamente Viernes, Sábado y Domingo)
Se requiere trabajar 90 días por agencia antes de dar la planta, ganará \$14.35 cuando lo contraten por planta.
Se requiere tener zapatos con punta de acero, que se le haga un examen de Drogas, así como una verificación de antecedentes.

Para trabajar en Bridgeview, IL o en Bedford Park, IL vaya a aplicar a:

Elite Staffing
7415 W Archer
Summit, IL 60501
708-571-3533

Elite Staffing
3248 W 55th St
Chicago, IL 60632
773.436.0103

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

EXPERIENCED PAINTERS WANTED

SE BUSCA PINTORES CON EXPERIENCIA

Integrity
PAINTING & DECORATING

Call (312) 602-2773

www.integritypainting-decorating.com

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

DEUTSCHE BANK TRUST COMPANY
AMERICAS F/K/A BANKERS TRUST COMPANY, AS TRUSTEE FOR SAXON ASSET SECURITIES TRUST 2000-4, MORTGAGE LOAN ASSET BACKED CERTIFICATES, SERIES 2000-4
Plaintiff,

-v.-
FRANCIS JULIEN, ETHEL JULIEN A/K/A ETHEL HOLLOWAY
Defendants
18 CH 16085
1501 N. PARKSIDE AVENUE
CHICAGO, IL 60651
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on December 12, 2019, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 30, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1501 N. PARKSIDE AVENUE, CHICAGO, IL 60651
Property Index No. 16-05-207-017-0000
The real estate is improved with a single family residence.

The judgment amount was \$166,764.59. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, LAW OFFICES OF IRA T. NEVEL, LLC Plaintiff's Attorneys, 175 N. Franklin Street, Suite 201, CHICAGO, IL, 60606 (312) 357-1125 Please refer calls to the sales department. Please refer to file number 17-03322.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE

You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.jscc.com for a 7 day status report of pending sales.

POTESTIVO & ASSOCIATES, P.C.
223 WEST JACKSON BLVD, STE 610
Chicago IL, 60606
312-263-0003

E-Mail: ilpleadings@potestivolaw.com
Attorney File No. 112866
Attorney Code. 43932

Case Number: 18 CH 16085

TJSC#: 39-8134

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 18 CH 16085

13151568

REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

BAYVIEW LOAN SERVICING, LLC, A DELAWARE LIMITED LIABILITY COMPANY
Plaintiff,

-v.-
BENSIE B. WALLACE A/K/A BENISE B. WALLACE, DAWANA J. WALLACE, UNKNOWN TENANTS, UNKNOWN OWNERS AND NON-RECORD CLAIMANTS
Defendants
17 CH 13769

4920 WEST CORTEZ
CHICAGO, IL 60651
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on February 15, 2019, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 30, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 4920 WEST CORTEZ, CHICAGO, IL 60651
Property Index No. 16-04-411-029
The real estate is improved with a multi-family residence.

The judgment amount was \$107,871.96. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, LAW OFFICES OF IRA T. NEVEL, LLC Plaintiff's Attorneys, 175 N. Franklin Street, Suite 201, CHICAGO, IL, 60606 (312) 357-1125 Please refer calls to the sales department. Please refer to file number 17-03322.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE

You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.jscc.com for a 7 day status report of pending sales.

LAW OFFICES OF IRA T. NEVEL, LLC
175 N. Franklin Street, Suite 201
CHICAGO IL, 60606
312-357-1125

E-Mail: pleadings@nevellaw.com
Attorney File No. 17-03322
Attorney Code. 18837

Case Number: 17 CH 13769

TJSC#: 40-2053

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 17 CH 13769

HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION, AS TRUSTEE, SUCCESSOR IN INTEREST TO BANK OF AMERICA NATIONAL ASSOCIATION AS SUCCESSOR BY MERGER TO LASALLE BANK NATIONAL ASSOCIATION, AS TRUSTEE FOR CERTIFICATEHOLDERS OF BEAR STEARNS ASSET BACKED SECURITIES I LLC, ASSET BACKED-CERTIFICATES, SERIES 2006-EC2
Plaintiff,

-v.-
TANYANYIKA JONES A/K/A TANYANYIKA D JONES, A/K/A TANYANYIKA JAMISON, DARREN L JONES A/K/A DARREN JONES
Defendants
12 CH 11486

1308 NORTH WALLER AVENUE
CHICAGO, IL 60651
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on May 29, 2018, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on October 1, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1308 NORTH WALLER AVENUE, CHICAGO, IL 60651
Property Index No. 16-05-221-033-0000

The real estate is improved with a three story single family home with a detached garage. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. MCCALLA RAYMER LEIBERT PIERCE, LLC Plaintiff's Attorneys, One North Dearborn Street, Suite 1200, Chicago, IL, 60602. Tel No. (312) 346-9088.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE

You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.jscc.com for a 7 day status report of pending sales.

MCCALLA RAYMER LEIBERT PIERCE, LLC
One North Dearborn Street, Suite 1200
Chicago IL, 60602
312-346-9088

E-Mail: pleadings@mccalla.com
Attorney File No. 9321
Attorney ARDC No. 61256

Attorney Code. 61256

Case Number: 12 CH 11486

TJSC#: 40-1324

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 12 CH 11486

13152318

HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

CHICAGO 739 LLC, as assignee to Bridgeview
Bank Group and U.S. Small Business Administration,
Plaintiff,

-v.-
CELESTE SUITES LLC, AURA REAL ESTATE
vs.

& MANAGEMENT-NEW YORK, LLC, WESSEX 504 CORPORATION, JEFFERSON & MONROE, LLC, PATRICIA MARTINEZ, CANDELARIO MARTINEZ, O'BOYLE CONSTRUCTION, INC., a/k/a O'BOYLE CONSTRUCTION, LLC, MICHAEL O'BOYLE,
Defendants
18 CH 13401

MANK PLUMBING, INC., COTTAGE SHEET
METAL, LLC, ANTIDOTE, L.L.C., UNKNOWN
OWNERS AND NONRECORD CLAIMANTS,
Defendants.
18 CH 13401

Property Address: 739 N. Wells St., Units 1, 2 & 3
Chicago, IL 60654

7th AMENDED NOTICE OF SALE
Sheriff's Sale No.: 200033

PUBLIC NOTICE IS given that pursuant to a judgment of fore-closure entered by the Court in the above cause on February 25, 2020, the Sheriff of Cook County, Illinois, will sell the property described below to satisfy said judgment, as follows:

(a) The name and address of the person to contact for information regarding the real estate is Adam Rome, Greiman, Rome & Griesmeyer, LLC, 205 West Randolph St., Ste. 2300 Chicago, IL 60606. The telephone number is 312-428-2750.
(b) The common address and legal description of the real estate to be sold is as follows: PIN: 17-09-203-026-1001, 17-09-203-026-1002, 17-09-203-026-1003
Commonly Known As: Units 1, 2 and 3, 739 N. Wells St., Chicago, IL 60654

(c) A description of the improvements of the real estate: approximately 8,250 sq. foot mixed-use building with one commercial unit and 2 residential units.
(d) The real estate may not be inspected prior to sale.

(e) The time and place of the sale is as follows: September 29, 2020 at 1:00 p.m., Richard J. Daley Center, 50 West Washington Street, L06, Chicago, Illinois 60602.

(f) The terms of the sale are "as is" for certified funds, requiring that the successful bidder deposit ten percent of the bid at the time of sale and the balance with the sheriff or associate judge within twenty-four (24) hours of the sale, plus interest at the statutory judgment rate and any unpaid portion of the sale price from the date of sale to the date of payment.

(g) Title will be conveyed subject to all general real estate taxes which are or shall become a lien upon the real estate, but if not yet due, that may become due and payable, special assessments, applicable rights of redemption, encumbrances, easements and restrictions of record, if any.

Adam B. Rome Greiman, Rome & Griesmeyer, LLC 205 West Randolph St., Ste. 2300 Chicago, Illinois 60606
T: (312) 428-2750
F: (312) 322-2781
arome@grglegal.com
Firm ID: 47890
13155143

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, THE SALES CLERK, SHAPIRO KREISMAN & ASSOCIATES, LLC Plaintiff's Attorneys, 2121 WAUKEGAN RD., SUITE 301, Bannockburn, IL, 60015 (847) 291-1717 For information call between the hours of 1pm - 3pm. Please refer to file number 18-088159.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE

You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.jscc.com for a 7 day status report of pending sales.

SHAPIRO KREISMAN & ASSOCIATES, LLC
2121 WAUKEGAN RD., SUITE 301
Bannockburn IL, 60015

847-291-1717
E-Mail: ILNotices@logs.com
Attorney File No. 18-088159
Attorney Code. 42168

Case Number: 18 CH 14711

TJSC#: 40-1812

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 18 CH 14711

13155049

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 18 CH 14711

13155049

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 18 CH 14711

13155049

HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

MIDFIRST BANK
Plaintiff,

-v.-
UNKNOWN HEIRS AND/OR LEGATEES OF MARSHALL WASHINGTON A/K/A MARSHALL S. WASHINGTON, DECEASED, NYKIA WASHINGTON, UNKNOWN HEIRS AND/OR LEGATEES OF MARSHALL WASHINGTON, JR., DECEASED, TAMIA WASHINGTON, GERALD NORDGREN, AS SPECIAL REPRESENTATIVE FOR MARSHALL WASHINGTON A/K/A MARSHALL S. WASHINGTON, DECEASED, CITY OF CHICAGO, AN ILLINOIS MUNICIPAL CORPORATION, UNITED STATES OF AMERICA, UNKNOWN OWNERS AND NON-RECORD CLAIMANTS, UNKNOWN

CO-DEBTORS
Defendants
18 CH 14711

4751 WEST MONROE STREET
CHICAGO, IL 60644
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on February 19, 2020, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 22, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

Commonly known as 4751 WEST MONROE STREET, CHICAGO, IL 60644
Property Index No. 16-15-104-002-0000
The real estate is improved with a single family residence.

The judgment amount was \$117,962.46. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. Where a sale of real estate is made to satisfy a lien prior to that of the United States, the United States shall have one year from the date of sale within which to redeem, except that with respect to a lien arising under the internal revenue laws the period shall be 120 days or the period allowable for redemption under State law, whichever is longer, and in any case in which, under the provisions of section 505 of the Housing Act of 1950, as amended (12 U.S.C. 1701k), and subsection (d) of section 3720 of title 38 of the United States Code, the right to redeem does not arise, there shall be no right of redemption.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, HEAVNER, BEYERS & MIHLAR, LLC Plaintiff's Attorneys, 111 East Main Street, DECATUR, IL, 62523 (217) 422-1719. Please refer to file number 384938.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE

You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.jscc.com for a 7 day status report of pending sales.

HEAVNER, BEYERS & MIHLAR, LLC
111 East Main Street
DECATUR IL, 62523
217-422-1719

Fax #: 217-422-1754
E-Mail: CookPleadings@hsbattys.com
Attorney File No. 384938
Attorney Code. 40387

Case Number: 19 CH 08272

TJSC#: 40-1695

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

Case # 19 CH 08272

13155049

REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

AMERICAN ADVISORS GROUP
Plaintiff,

-v.-
BARBARA HARRIS, UNITED STATES OF AMERICA ACTING BY AND THROUGH THE SECRETARY OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT, CITY OF CHICAGO
Defendants
19 CH 08272

1948 S SAINT LOUIS AVENUE
CHICAGO, IL 60623
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on November 26, 2019, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 28, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 1948 S SAINT LOUIS AVENUE, CHICAGO, IL 60623
Property Index No. 16-23-416-046-0000
The real estate is improved with a multi-family residence.

The judgment amount was \$385,593.20. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. Where a sale of real estate is made to satisfy a lien prior to that of the United States, the United States shall have one year from the date of sale within which to redeem, except that with respect to a lien arising under the internal revenue laws the period shall be 120 days or the period allowable for redemption under State law, whichever is longer, and in any case in which, under the provisions of section 505 of the Housing Act of 1950, as amended (12 U.S.C. 1701k), and subsection (d) of section 3720 of title 38 of the United States Code, the right to redeem does not arise, there shall be no right of redemption.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION

2 HOUSES FOR SALE



CHICAGO SWEET HOMES REALTY

Llámeme para **VENDER** su casa
Call me to **SELL** your home!

Dulce Ramos
Managing Broker
773-719-7100

**"Don't Ask Siri,
Don't Ask Alexa"
Just Ask**

Zerillo Realty

708-583-8300
4840 N. Cumberland Ave
Norridge, Illinois 60706
www.zerillorealty.com

**INVIERTA EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS LOCALES**



HELP WANTED



CARDINAL
DEDICATED | DELIVERY | LOGISTICS

Cardinal Logistics Management
Avg \$78K

TANKER and HAZMAT Needed in South Chicago IL

- Weekly Average \$1540
- Good Home Time
- Dedicated Account
- Comprehensive Benefits Package after 30 days

Call Linda for more details at 866-676-6501
Apply www.driveforcardinal.com

•EEO/AAA/m/f/Vets/Disabled

2 HOUSES FOR SALE

24 APT. FOR RENT

**APARTMENTS AVAILABLE
FREE HEAT**

1 Month FREE ELECTRICITY

**Kolin/Roosevelt Rd, Keeler/13th
Douglas/Kedzie, Lawndale &
Independence**

**2 bdrm \$775-\$850, 3 bdrm \$950,
4 bdrm \$1,450**

**Stove & Fridge, Blinds, Laundry Room,
Vinyl/Carpet / Hardwood Floors**

Sec 8 ok

HURRY-IN FALL SPECIALS
(773) 733-7681 or (773) 522-9035

24 APT. FOR RENT

Archer / Ashland

6 rms, 3 bd rms, 2nd fl, tenant heated,
coin laundry, \$980 + 1 1/2 mnths sec dep.

 **O'BRIEN FAMILY REALTY**
Agent Owned
773-581-7883

24 APT. FOR RENT

24 APT. FOR RENT

53 HELP WANTED

NOW HIRING

ROOFING COMPANY IN SUMMIT, IL

is looking for helpers to work on roofs, and for siding installers. We provide trucks and tools.

ESTAMOS CONTRATANDO

Buscamos ayudantes para trabajar en techos e instaladores de revestimientos (siding).
Nosotros proporcionamos camiones y herramientas.

708-458-7988

Away Staffing Esta Contratando:

**TECNICOS DE SANEAMIENTO Y OPERADORES
DE MONTACARGA y EMPACADORES**

**Por favor visite nuestra oficina en
3940 W. Irving Park Road • Chicago, IL 60618
de 9am - 4pm de Lunes a Viernes.**
Envie mensaje al:
224-358-3056

TRUCK TIRE REPAIR MAN

Looking for an experience truck tire repair man. If you don't have experience will teach.
Driver license is required.

Busca una persona con experiencia para reparar llantas de camiones. Si no tiene experiencia le enseñamos. Se requiere licencia de conducir

**APPLY IN PERSON
426 W. PERSHING RD.**

53 HELP WANTED

**J.R. Transport
esta contratando
CHOFERES**

con licencia CDL clase A y
OWNER OPERATORS.
Trabajo local, buen salario. Se
prefiere experiencia en "flatbed"
Aplique en persona en el
**5130 Polk St.
Chicago, IL 60644**
Pregunte por Jesus Ruiz o
Alfredo Hernandez
708-458-9758

**104 PROFESSIONAL
SERVICES**

RECOJO CARROS VIEJOS!
COMPRO CARROS USADOS
EL MEJOR PRECIO!
Informes: Tony
773-851-0938
o Walter 773-619-7848

ABRIMOS CAÑOS

Se destapan tinas
lavamanos y
sewer lines.
MEJORES PRECIOS
Cicero, Berwyn,
Chicago y Suburbios
Preguntar Por Angel
773-406-4670

 **GOLAN'S**
MOVING & STORAGE

NOW HIRING

MOVERS AND DRIVERS Class C & Class A

COMMISSIONS AND BONUSES
Full time and part time available
Apply in person at
3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Call 847.673.3309

**SE SOLICITA AYUDANTES Y CONDUCTORES
Clase C y Clase A**

COMISIONES Y BONOS
Disponible Tiempo completo y Medio tiempo
APLICAR EN PERSONA

3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Llame al: 847.673.3309 ILL CC 93712

JOBS• JOBS• JOBS